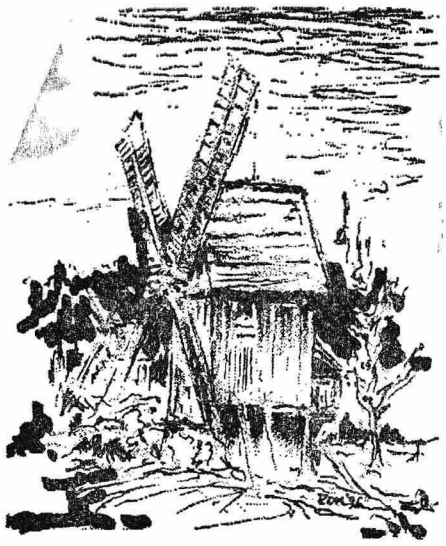



# Witryna Śmigielska

ISSN 1429—8791

Nakład 1000 egz. ◆ Rok VII ◆ Nr 17 (170) ◆ 10 .09.1998 r. ◆ Cena 70 gr

pismo informacyjno-społeczno-kulturalne

wydawca Centrum Kultury Śmigiel


## Gimnastyka poranna

Dzień dobry! Witam Państwa serdecznie z początkiem roku szkolnego i szczerze namawiam do uprawiania gimnastyki porannej. Może ona (na podobieństwo szkoły) być uprawiana publicznie, lub prywatnie – byle z równym efektem. Przewagą gimnastyki porannej jest to, że możemy kultywować ją zupełnie bezpłatnie lub przy minimalnym nakładzie kosztów. Przez długie lata możemy bowiem ćwiczyć przy tym samym oknie, lub wręcz na świeżym powietrzu. Stajemy zatem przy otwartym szeroko oknie i rozpoczynamy.

Ci z Państwa, którzy mają dziecko (lub dzieci) w wieku szkolnym, przekonali się już dawno, że gdyby nie zahartowanie dzięki systematycznym i różnorodnym ćwiczeniom gimnastyki porannej, trudno by było znieść obciążenia, jakich dostarcza nauka naszych dzieci. Zrozumiano to już dawno tam na górze i wymyślono, że dobrze byłoby wprowadzić bony oświatowe, które lokować się będzie w szkole, jaką wybierzemy dla naszej latorośli. Rodzice nie mieliby z tego żadnej ulgi finansowej, ale powstałyby w ten sposób szkoły bogatsze i biedniejsze. (Z czasem coraz bogatsze i coraz biedniejsze). Ale nie ma zmartwienia – wszystkie szkoły będą przecież kształciły na tym samym poziomie! I dopiero po czasie zrozumiemy, dlaczego na zachodzie pytanie, którą szkołę się kończyło jest takie ważne.

Nie martwmy się wszakże na zapas! Stojąc przy otwartym szeroko oknie mamy dobry widok na nasze dziecko (dzieci) wychodzące właśnie do szkoły. Nie przerywając

## Przeczytaj:

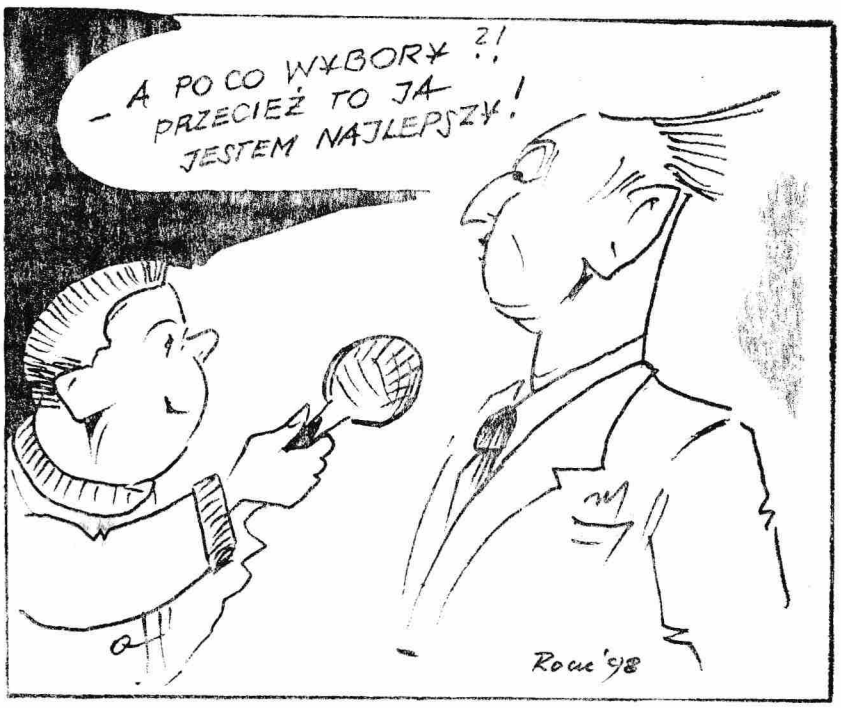

— o powoływaniu obwodowych komisji wyborczych i ich liczebności,

— o warunkach ważności głosu,

— o składzie i dyżurach Miejskiej Komisji Wyborczej w Śmiglu


## Wybory już 11 października!

## Z teki Romualda Sobkowiaka



ćwiczeń możemy jednocześnie podliczyć wydatki, jakie w związku z tym ponieśliśmy. A może byli Państwo zmuszeni zaciągnąć w banku pożyczkę „na rozpoczęcie roku szkolnego"? Studenci będą mogli skorzystać z kredytów wprowadzonych przez państwo. Najdłuższe studia trwają jednak kilka lat. Student jest dorosły, w najgorszym razie może też podejmować dorywczo różne prace. A ci „młodociani"? Niedługo obowiązek nauki szkolnej będzie trwał 9 lat. Później ma jeszcze dojść obowiązkowa „zerówka", czyli jeszcze dodatkowy rok. Dzięki temu w perspektywie powinno zmaleć w Polsce bezrobocie, bo młodzież będzie dłużej pozostawała „na garnuszku" u rodziców. Oby tylko rodzice sami nie zostali bezrobotnymi, albo nawet pracując nie mieli za mało pieniędzy, żeby do tego „garnuszka" było co włożyć. Prawdziwa reforma(?) to stworzenie szansy nauki dla wszystkich, a nie przymusu uczęszczania do szkoły. Miejmy nadzieję, że nie dojdzie do sytuacji, kiedy młodzi ludzie prosto z podstawówki (przepraszam – obowiązkowego gimnazjum) pójdą prosto do poboru wojskowego. (Dobrze, że chociaż służba wojskowa jest po trochu skracana!).

Należy więc usilnie ćwiczyć (najlepiej gimnastykę poranna), aby choćby fizycznie wytrzymać to wszystko, czego się nam odgórnie dostarcza. No cóż, można mieć różne wizje, które wprowadza się w życie tym łacniej, jeśli odbywa się to na czyjś (nasz) koszt. Może reforma oświaty przyniesie wspaniałe efekty. Może (i oby!).

Pewnie równie korzystna będzie zmiana w systemie podatkowym. Mamy płacić niższe podatki – to wiadomość dobra. A zła? Że jednocześnie będą zniesione różne ulgi, a ponadto wzrośnie tzw. VAT przy zakupie żywności, książek, materiałów budowlanych itp. (Niestety, tym samym i okien niezbędnych przy gimnastyce porannej). Z czegoś jednak trzeba brać fundusze, aby realizować niezbędne, konieczne, absolutnie słuszne, fundamentalne i epokowe reorganizacje w administracji, oświacie i jeszcze paru innych dziedzinach. Równocześnie i jak najszybciej.

Proszę jednak ćwiczyć spokojnie – jak dotąd ćwiczenia gimnastyki porannej nie wymagają dodatkowych nakładów. Przeciwnie, każda podwyżka (w ilości wykonywanych ćwiczeń) to bezpośrednia korzyść dla naszego zdrowia. Państwo niech jeszcze zatem przez kilka mnut ochoczo ćwiczą, a ja zapraszam już do następnej gimnastyki porannej.

Gimnastykę poranną przygotowała i prowadziła
mgr J.S.

# GOSPODARZE DOŻYNEK ŚMIGIEL '98

**ALEKSANDRA SZTAM** ma 42 lata. Z mężem Edwardem gospodaruje na 25 hektarowym (w tym 5 ha dzierżawią) gospodarstwie w Poladowie. W strukturze zasiewów przeważają zboża (15 ha), a ponadto uprawia się ziemniaki (2,5 ha), kukurydzę (1 ha), i buraki cukrowe (1 ha). 5 hektarów zajmują łąki.

Inwentarz stanowi zarówno bydło (30 sztuk, w tym 10 krów mlecznych) jak i trzoda (130 sztuk, w tym 10 macior).

Budynki inwentarskie są nowe i w pełni zmechanizowane. Gospodarstwo jest dobrze wyposażone w maszyny — posiada kombajn zbożowy i ziemniaczany, prasę zbierającą, rozsiewacz nawozów, wóz zbierający oraz dwa ciągniki.

Dodatkowym źródłem dochodu gospodarstwa jest szklarniowa uprawa pomidorów.

Jego właściciele są otwarci na postęp rolniczy i współpracują z Ośrodkiem Doradztwa Rolniczego.

Domeną gospodyni jest dom, który ma funkcjonalnie urządzone wnętrze, oraz jego — wręcz przykładowe — zielone otoczenie.

**LEON OGRODOWCZYK** ma 57 lat. Z żoną Marią prowadzi gospodarstwo rolne o powierzchni 15,65 ha (w tym 1 ha dzierżawią) w Czaczu. Budynki inwentarskie są nowe i zmechanizowane. W gospodarstwie hoduje się bydło (obecnie ogółem 23 sztuki) i trzodę chlewną (obecnie 313 sztuk, w tym po 150 tuczników i warchlaków). Struktura zasiewów jest podporządkowana hodowli i wysokiej klasie gleb. Przedstawia się następująco: zboża 10 ha, buraki cukrowe — 2 ha i kukurydza — 0,5 ha. Pozostała część gruntów to łąki.

Gospodarstwo jest wyposażone w następujący sprzęt mechaniczny: kombajn zbożowy, dwa ciągniki, prasa zbierająca, kosiarka rotacyjna, rozrzutnik obornika.

Leon Ogrodowczyk aktywnie udziela się w środowisku, w którym mieszka i pracuje — jest prezesem miejscowego kółka rolniczego i zastępcą naczelnika OSP w Czaczu.

Jest niezwykle przyjaźnie ustosunkowany do otoczenia, zawsze żywy, pogodny i pełen optymizmu.

*Opr. U. Bulińska*

# NOWA ORDYNACJA WYBORCZA do rad gmin, rad powiatów i sejmików województw

## USTAWA Z DNIA 16 LIPCA 1998 ROKU

**Powoływanie Obwodowych Komisji Wyborczych**

Zgodnie z art. 18 ustawy z dnia 16 lipca 1998 r. Ordynacja wyborcza do rad gmin, rad powiatów i sejmików wojewódzkich Obwodowe Komisje Wyborcze powołuje Zarząd Miejski Śmigla spośród wyborców zgłoszonych przez pełnomocników Komitetów Wyborczych w składzie **od 5 do 9 osób.**

W skład każdej komisji wyborczej Zarząd powołuje po jednym przedstawicielu zgłoszonym przez pełnomocników uwzględniając kolejność umieszczenia nazwisk kandydatów w zgłoszeniu.

**Liczebność Komisji**

a) jeżeli zgłoszona liczba kandydatów odpowiada liczbie osób, które mogą być powołane w skład komisji, komisja jest powoływana w składzie odpowiadającym liczbie zgłoszonych kandydatów (przykład: jeżeli pełnomocnicy zgłosili 8 osób do komisji, to komisja jest powołana w liczbie 8 osób).

b) jeżeli zgłoszona liczba kandydatów przekracza dopuszczalny skład komisji, komisja jest powoływana w największym dopuszczalnym składzie w trybie publicznego losowania.

Informację o miejscu, dacie i godzinie losowania Zarząd podaje do publicznej wiadomości na dwa dni przed losowaniem, wywieszając w budynku Urzędu Miejskiego stosowane zawiadomienie.

Losowania kandydatów spośród zgłoszonych do danej komisji dokonuje się odrębnie do każdej komisji. W losowaniu uczestniczy po jednym kandydacie z każdego zgłoszenia do danej komisji.

Losowanie przeprowadza się w ten sposób, że nazwiska kandydatów oznacza się numerami informując o tym obecnych przy losowaniu. Do jednakowych kopert wkłada się kartki z wpisanymi numerami odpowiadającymi numerom, którymi oznaczono nazwiska kandydatów. Po wymieszaniu kopert losuje się ich 9. Wylosowane numery są odczytywane i okazywane obecnym, a następnie odczytywane imiona i nazwiska kandydatów oznaczonych tymi numerami. W czynnościach losowania mogą uczestniczyć inne osoby pod nadzorem Zarządu Miejskiego Śmigla.

c) w przypadku zgłoszenia do składu komisji liczbę kandydatów mniejszą od dopuszczalnego składu komisji czyli mniejszą od 5, Zarząd Miejski uzupełnia jej skład do 5 osób spośród kandydatów z tych zgłoszeń do komisji, które zawierają więcej niż jedną kandydaturę.

Skład obwodowej komisji wyborczej może być również uzupełniony osobami powołanymi spośród kandydatów zgłoszonych do innych obwodowych komisji wyborczych. W ostatecznym przypadku, gdy opisane postępowanie nie pozwoliło na uzupełnienie składu komisji, Zarząd Miejski uzupełnia jej skład powołując wyborców.

Zmiany w składach obwodowych komisji wyborczych mogą być dokonywane w przypadku:

1) nieobecności członka komisji na pierwszym posiedzeniu i nie wyjaśnienia w ciągu dwóch dni przyczyny nieobecności,
2) zrzeczenia się członkowstwa w komisji,
3) niewykonywania obowiązków członka komisji,
4) utraty członkowstwa w komisji na skutek podpisania zgody na kandydowanie na radnego,
5) stwierdzenia, że komitet wyborczy który zgłosił kandydaturę członka komisji nie dokonał zgłoszenia listy kandydatów na radnych do rejestracji. **Nie można powoływać komitetów wyborczych tylko do zgłaszania kandydata na członka komisji (uchwała Państwowej Komisji Wyborczej z dnia 24.8.1998 r.)**
6) powiadomienia Miejskiej Komisji Wyborczej o rozwiązaniu komitetu wyborczego, który zgłosił kandydaturę członka komisji.

O wystąpieniu przyczyny uzasadniającej dokonanie zmiany w składzie komisji przewodniczący komisji jest obowiązany powiadomić niezwłocznie Zarząd Miejski Śmigla. Uzupełnienie składu komisji wyborczej następuje z nadwyżki kandydatów zgłoszonych przez pełnomocnika, który zgłosił kandydaturę odwołanego członka. Jeżeli nadwyżka taka nie występuje, skład komisji uzupełnia się tylko wtedy, gdy liczba pozostałych członków komisji jest mniejsza od pięciu.

**Warunki ważności głosu**

a) do Rady Miejskiej Śmigla

Wyborca stawia znak „X" w kratce z lewej strony obok nazwisk najwyżej tylu kandydatów ilu radnych jest wybieranych w danym okręgu wyborczym.

Można głosować na określonych kandydatów bez względu na to, na jakich listach umieszczone są ich nazwiska. Można głosować na mniejszą liczbę

kandydatów. Jeżeli na karcie do głosowania postawiono znak „X" w kratce z lewej strony obok nazwisk ..... więcej kandydatów niż radnych jest wybieranych lub nie postawiono znaku „X" w kratce z lewej strony obok nazwiska żadnego kandydata, wówczas głos uznaje się za nieważny.

b) do Rady Powiatu Kościańskiego i Sejmiku Województwa Wielkopolskiego

W wyborach do Rady Powiatu i Sejmiku głosuje się tylko na określoną listę kandydatów stawiając znak „X" w kratce z lewej strony obok nazwiska jednego z kandydatów z tej listy, przez co wskazuje się jego pierwszeństwo do uzyskania mandatu.

Jeżeli na karcie do głosowania postawiono znak „X" w kratce z lewej strony obok nazwisk dwóch lub większej liczby kandydatów z różnych list lub nie postawiono tego znaku w kratce z lewej strony obok nazwiska żadnego kandydata wówczas głos uznaje się za nieważny.

Jeżeli znak „X" postawiono w kratce z lewej strony obok nazwisk dwóch lub większej liczby kandydatów, ale z tej samej listy głos uznaje się za ważny i oddany na wskazaną listę z przyznaniem pierwszeństwa do uzyskania mandatu temu kandydatowi przy którego nazwisku znak „X" jest umieszczony w pierwszej kolejności.

W przypadku gdy kolejność na liście była ustalona zgodnie z porządkiem alfabetycznym, o uzyskaniu mandatu rozstrzyga losowanie przeprowadzone przez przewodniczącego komisji w obecności członków komisji i pełnomocników.

W następnym numerze siedziby obwodowych komisji wyborczych, ich skład oraz granice obwodów.

SEKRETARZ ŚMIGLA *(—) W. Jakubowska*

## MIEJSKA KOMISJA WYBORCZA W ŚMIGLU

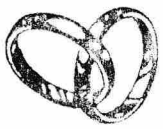
w składzie:

1. JAN NOWICKI — Przew. Komisji
2. JERZY RUCIŃSKI — Z-ca Przew.
3. ZOFIA RATAJCZAK — Członek
4. MARIA STACHOWIAK — Członek
5. ANNA GRYGIER — Członek
6. IRENA SOBIERAJEWICZ — Członek
7. WOJCIECH SOBIERAJEWICZ — Członek

zawiadamia, że pełnić będzie dyżury w siedzibie Urzędu Miejskiego Śmigla, I piętro, pokój nr 14 w następujących dniach i godzinach:

1. 4.09.1998 r. od godz. 8.00 do godz. 15.00
2. 7.09.1998 r. od godz. 8.00 do godz. 16.00
3. 8.09.1998 r. od godz. 8.00 do godz. 15.00
4. 9.09.1998 r. od godz. 8.00 do godz. 15.00
5. 10.09.1998 r. od godz. 8.00 do godz. 15.00
6. 11.09.1998 r. od godz. 8.00 do godz. 24.00

Przewodniczący Komisji (—) Jan Nowicki



*Urząd Stanu Cywilnego w Śmiglu uprzejmie zawiadamia, że w tutejszym Urzędzie związek małżeński zawarli:*

29 SIERPNIA 1998 R.

— *Pan Mariusz Piotr Maciejewski z Wilkowa Polskiego i Pani Alina Kasztelan ze Starego Bojanowa*

— *Pan Zygmunt Biały z Popowa Starego i Pani Justyna Przybylska z Czacza*

5 WRZEŚNIA 1998 R.

— *Pan Przemysław Daniel Kamiński ze Starego Bojanowa i Pani Sylwia Roszak z Wonieścia.*

— *Pan Paweł Rzanny z Widziszewa i Pani Barbara Zeiske z Żegrówka*

— *Pan Cyprian Stachowiak ze Śmigla i Pani Ewa Barbara Kaźmierczak ze Śmigla*

— *Pan Marek Skrzypczak ze Śmigla i Pani Joanna Cieśla ze Śmigla*

Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego w Śmiglu
*(—) inż. Jerzy Cieśla*

## WOLNE TERMINY!!!

Centrum Kultury w Śmiglu informuje, że posiada jeszcze wolne terminy na organizację uroczystości rodzinnych — wesela w dużej sali: 17 października oraz 7 listopada. Wszelkich informacji o wynajmnie sali udziela sekretariat Centrum: Śmigiel, ul. T. Kościuszki 20. Informacji można też zasięgnąć telefonicznie: 5-180-273.

Osoby, które zarezerwowały salę a jeszcze nie podpisały umów prosimy o przybycie celem spisania tychże.

dyr. H. Zbierski

## KURS Z ZAKRESU AGROTURYSTYKI I RĘKODZIEŁA

Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Lesznie organizuje w terminie 6—9 października 1998 roku w Lesznie **kurs z zakresu agroturystyki.**

W programie:

— przepisy prawne do podatków
— wymogi sanitarne
— obowiązki administracyjne
— przygotowanie kwater agroturystycznych

oraz w Bojanowie

**kurs z zakresu rękodzieła — wikliniarstwa.**

Termin kursu 22—25 września 1998 roku.

Zainteresowanych kursami prosimy o kontakt telefoniczny — 5180-003 — ODR p. Urszula Bulińska.

# UROCZYSTOŚĆ W ROBACZYNIE

30 sierpnia br. w Robaczynie odbyła się uroczystość 65-lecia działalności OSP Robaczyn i 50-lecia nadania tej straży sztandaru.

W uroczystości m.in. udział wzięli: Burmistrz Śmigla i równocześnie prezes Zarządu Miejsko-Gminnego Związku OSP w Śmiglu Jerzy Cieśla, przedstawiciele Komendanta Rejonowego PSP w Kościanie i Prezesa Zarządu Wojewódzkiego Związku w Lesznie, komendant Miejsko-Gminny OSP w Śmiglu Marek Graczyk, Naczelnik OSP Śmigiel Roman Schiller, proboszcz parafii farnej w Śmiglu ks. Zygmunt Bartkowiak, Komendant Komisariatu Policji w Śmiglu Wiesław Terczewski. Obecni byli też członkowie Rady Sołeckiej Robaczyna z sołtysem Markiem Ratajczakiem na czele oraz zasłużeni dla tej jednostki druhowie: były długoletni prezes Franciszek Jankowski, byli naczelnicy Bernard Walkiewicz i Włodzimierz Bukowski oraz Jan Wojtkowiak, Alfons Kaczmarek, Edmund Olejniczak, Feliks Bukowski, Edmund Bojanowski, Seweryn Haremza (były skarbnik) i Henryk Popiołkiewicz (były przewodniczący komisji rewizyjnej).

Jubileuszową uroczystość rozpoczęto Mszą świętą w kościele farnym w Śmiglu. O godz. 15.00 zaproszeni goście, poczty sztandarowe OSP ze Śmigla, Nietążkowa, Morownicy, Bronikowa, Żegrówka, Czacza i Starego Bojanowa oraz strażacy przy dźwiękach orkiestry dętej OSP Śmigiel przemaszerowali przez wieś na plac przed strażnicą gdzie odbyła się główna część uroczystości. Rozpoczęło ją wciągnięcie państwowej flagi na maszt, którym tradycyjnie już jest samochodowa drabina strażacka.
Gospodarzem uroczystości był prezes miejscowej OSP Antoni Jędrzejewski, który przedstawił historię tej organizacji.

OSP w Robaczynie powstała w 1933 roku. W skład pierwszego zarządu weszli: prezes Frydrych Nojman, naczelnik Kazimierz Rejer, zastępca naczelnika Paweł Szwarc. W 1936 roku wybudowano remizę, w której zgromadzono sikawkę konną i podręczny sprzęt gaśniczy. Odbywano w niej również zebrania. W 1948 z inicjatywy Józefa Chmielewskiego jednostce ufundowano sztandar, na którym widniał orzeł w koronie (wówczas godłem Polski był orzeł bez korony). Strażakom poradzono by koronę po prostu odpruli. Nie uczyniono tego i sztandar przekazano „na przechowanie" do kościoła farnego w Śmiglu, skąd trafił do Katedry Poznańskiej. Do Robaczyna wrócił w 1980 roku.
W 1992 roku rozpoczęto budowę remizo-świetlicy, którą ukończono w następnym roku (starą rozebrano w 1994). Przewodniczącym społecznego komitetu budowy był sołtys wsi i równocześnie członek zarządu OSP Robaczyn Marek Ratajczak. OSP w Robaczynie liczy 72 członków. Od 1984 roku na wyposażeniu posiada motopompę. Członkowie tej jednostki są dobrze wyszkoleni o czym świadczą lokaty zajęte na gminnych zawodach strażackich w roku bieżącym: 2 — młodzież i 3 — starsi.
Obecnie działaniami OSP w Robaczynie kieruje zarząd w składzie: prezes — A. Jędrzejewski, naczelnik — Bernard Witkiewicz, sekretarz — Zenon Maćkowski, skarbnik — Bogdan Figlarz, gospodarz — Józef Stróżyński oraz członkowie Jerzy Kaczmarek i M. Ratajczak.

Następnie sztandar udekorowano srebrnym medalem ZA ZASŁUGI DLA POŻARNICTWA.
Takie medale otrzymali też zasłużeni strażacy. Złote: Henryk Ranke, Bronisław Drozd, Andrzej Marach, Ryszard Olejnik; srebrne: Zdzisław Bojanowski, Edward Kaźmierczak, Czesław Smoczyk, Ryszard Szudra; brązowe: Marian Drost, Marek Lester i Marek Ratajczak. Ponadto czterech strażaków wyróżniono odznaką WZOROWY STRAŻAK — Edmund Andrzejewski, Alfons Kaczmarek, Andrzej Mikołajczak i Henryk Popiełkiewicz.

Jak zwykle w trakcie takiej uroczystości nie obyło się bez gratulacji i życzeń. Burmistrz Śmigla złożył również wyrazy wdzięczności i uznania za „ofiarną i owocną działalność w zaszczytnej i społecznej służbie pożarniczej". Komendant Rejonowy w przekazanych życzeniach stwierdził: „Wspaniałą okazją do złożenia serdecznych gratulacji w imieniu strażaków Ziemi Kościańskiej jest fakt posiadania przez Waszą jednostkę sztandaru organizacyjnego już od 50 lat (...). Sztandar jest także symbolem wartości etycznych, gotowości do rzetelnego i ofiarnego wykonywania zadań, wierności wobec Ojczyzny Rzeczpospolitej Polskiej i społeczeństwa".

W adresie podpisanym przez prezesów Zarządu Wojewódzkiego ZOSP RP w Lesznie stwierdzono: „Pragniemy przekazać gorące podziękowania za bezinteresowną, społeczną działalność na rzecz niesienia pomocy bliźniemu, w przypadku zaistnienia takiej potrzeby oraz za tworzenie warunków do poprawy bezpieczeństwa wewnętrznego naszego kraju. Niechaj obchodzony w dniu dzisiejszym jubileusz 50 lecia wręczenia Waszej jednostce Sztandaru będzie kolejnym potwierdzeniem tradycji strażackiego trudu i służby Ojczyźnie".

A po części oficjalnej, jak się już w naszych strażach przyjęło, wszystkich uczestników uroczystości podjęto tradycyjną grochówką.

**(H. Z.)**

19 WRZEŚNIA

z latawcami

przy wiatrakach

Żegnamy lato

Szczegóły w afiszach.

IZBA WSPÓŁPRACY GOSPODARCZEJ
BUDOWNICTWO SZKIELETOWE
w technologii lekkiego ocynkowanego szkieletu stalowego

RYSZARD GLAPIAK

64-030 Śmigiel
ul. Powstańców Wlkp. 11 ☎ (0-65) 5180-649

OFERUJĘ:

— DOMY JEDNORODZINNE
— DOMKI LETNISKOWE
— PAWILONY HANDLOWE
— PAWILONY BIUROWE
— LEKKIE NIERDZEWNE KONSTRUKCJE DACHOWE

ponadto:

— DOCIEPLANIE BUDYNKÓW
— ZABUDOWA PODDASZY
— INNE PRACE WYKOŃCZENIOWE

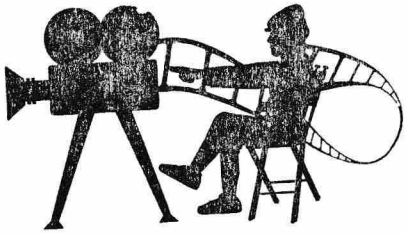
ZESPÓŁ PIEŚNI I TAŃCA
„ŻEŃCY WIELKOPOLSCY"
*ogłasza*
ZAPISY DO SEKCJI TANECZNEJ I KAPELI
(skrzypce, klarnet, trąbka)
Wszystkich chętnych (od 12 roku życia)
zapraszamy na spotkanie organizacyjne
W DNIU 17 WRZEŚNIA br. (czwartek) o godz. 17.00
w auli Zespołu Szkół Rolniczych w Nietążkowie
*SERDECZNIE ZAPRASZAMY!!!*

— OKNA, DRZWI, ROLETY PCV
— ŻALUZJE POZIOME I PIONOWE
— ROLETKI MATERIAŁOWE
— SIATKI PRZECIW OWADOM

PROMOCJA!

PPHU „EDA"
64-030 Śmigiel, ul. Farna 3
tel./fax (0-65) 5189-687
Czynne w godzinach od 8.00 do 16.00

# REPERTUAR KINA „CENTRUM"



**12.09.98 (sobota) godz. 19.00**

„FAKTY I AKTY", USA, 1997. Reż. Barry Levison. Wyk. Dustin Hoffman, Robert De Niro, Anne Heche. **Komedia satyryczna.** Kilkanaście dni przed wyborami prezydent USA zostaje zaskoczony w niedwuznacznej sytuacji z nieletnią dziewczyną. Zanosi się na wielką kompromitację popularnego polityka. Doradcy zaczynają rozmyślać nad sensacją zastępczą, która odwróciłaby uwagę publiczności od skandalu obyczajowego.

**18.09.98 (piątek) godz. 19.00**

„KASAMOWA", USA, 1997. Reż. Brett Ratner. Wyk. Chris Tucker, Charlie Sheen, Heather Locklear. **Komedia sensacyjna.** Autobus policyjny odwozi do więzienia grupę aresztantów. Wśród pasażerów jest drobny oszust i groźny przestępca. Obydwaj są skuci kajdankami. Współpracownicy gangstera urządzają zasadzkę, uwalniają szefa — i chętnie pozbyliby się oszusta.

**25.09.98 (piątek) godz. 19.00**

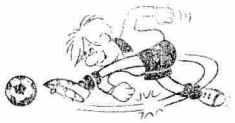
„BARWY KAMPANII", USA, 1998. Reż. Mike NIchols. Wyk. John Travolta, Emma Thompson, Kathy Bates. **Film polityczno-społeczny.** Trwają przygotowania do wyborów prezydenckich w Ameryce, największe szanse ma kandydat, który demonstruje swe przekonania polityczne. W jego ekipie pracuje młody idealista, który ma pozyskiwać sympatię czarnoskórych wyborców. Młodzieniec stopniowo przekonuje się, że jego szef jest konformistą.

*B. M.*

● instalacje elektryczne
● instalacje antenowe TV – UKF
● instalacje domofonowe

Firma Handlowo–Usługowa
GRZEGORZ NOWAK

ul. Lipowa 37
64-030 Śmigiel tel. 5189-364
wystawiamy faktury VAT!



# PIŁKARZE MAS-ROLU WYGRYWAJĄ

**MAS-ROL SPŁAWIE — LEW POGORZELA 2 : 1 (0 : 0)**

W dniu 23 sierpnia br. zespół ze Spławia rozegrał pierwszy w historii swego istnienia mecz w klasie A. Przeciwnikiem MAS-ROLU był nie byle kto, bo spadkowicz z „okręgówki" LEW Pogorzela. Gospodarze przystąpili do tego spotkania bardzo spięci, ale też żądni zwycięstwa. Silnie wiejący wiatr w pierwszej odsłonie sprzyjał gościom, którzy zmusili zawodników ze Spławia do gry w głębokiej defensywie. Na szczęście linia obrony naszego zespołu jest jedną z lepszych formacji, dlatego do przerwy było 0 : 0.

Prawdziwy mecz rozpoczął się po zmianie stron. MAS-ROL ruszył do ofensywy a dwunastym ich zawodnikiem był nadal bardzo silnie wiejący wiatr. Ale jak się chce, to właśnie nie wychodzi. Na domiar złego „wyszło" gościom, którzy przeprowadzili kontrę wywalczając rzut rożny. Wykonali go skutecznie i od 55 minuty prowadzili 0 : 1. To jeszcze bardziej zmobilizowało gospodarzy, którzy ryzykując „nadzianie" się na kolejną kontrę, jeszcze zdecydowaniej zaatakowali. Ofensywa opłaciła się, gdyż w 65 min. Daniel Marciniak pięknym strzałem głową w „długi" róg strzelił wyrównującą bramkę. Do samego końca mecz był wyrównany, gospodarze napierali a goście groźnie kontratakowali. Przełomowa minuta to 89, kiedy na 18 metrze od bramki gości faulowany był Robert Grzelczyk. Skutecznym wykonawcą rzutu wolnego był niżej podpisany, którego gol dał „beniaminkowi" ze Spławia bardzo ważne 3 punkty i udaną inaugurację rozgrywek w klasie A.

**MAS-ROL SPŁAWIE — RYDZYNIAK RYDZYNA 3 : 0 (0 : 0)**

W drugiej kolejce rozgrywek o mistrzostwo klasy A MAS-ROL Spławie podejmował drugiego „beniaminka" RYDZYNIAKA Rydzyna. Tuż przed spotkaniem obie drużyny zostały nagrodzone pucharami z okazji awansu, które wręczyli przedstawiciele OZPN z Leszna. Ale miłe i przyjacielskie chwile skończyły się razem z gwizdkiem sędziego rozpoczynającym mecz. Rozgorzała twarda i męska walka o każdy metr boiska a intensywnie padający deszcz i grząska murawa sprawiły, ze styl nie był najpiękniejszy. Wiele było kiksów i przypadkowych zagrań. Od 15 min. lekką przewagę uzyskali gospodarze, ale cóż z tego, jak nie wykorzystali znakomitej sytuacji z 20 min. w której na czystej pozycji znalazł się Włodzimierz Rogacki przestrzeliwując oraz nie strzelili gola z rzutu karnego w 40 min. Goście nie potrafili „rozwinąć" skrzydeł, gdyż dobrze grała defensywa MAS-ROLU. Po zmianie stron mecz był podobny jak do przerwy aż do 65 min., w której Włodzimierz Rogacki przeprowadził indywidualną akcję i strzałem z 20 m pokonał bramkarza gości. RYDZYNIAK ruszył do odrabiania strat ale też odkrył się i w 75 min. Rogacki podwyższył na 2 : 0. Trzecia bramka, która padła (znów Rogackiego) przypieczętowała zasłużone zwycięstwo drużyny ze Spławia i dała im kolejne punkty i wyższe miejsce w tabeli.

Marek Sowa

# WYNIKI TRIATHLONU

W niedzielę, dnia 23 sierpnia na pięknych obiektach rekreacyjnych Śmigla rozegrany został, pomimo niesprzyjających warunków atmosferycznych — było chłodno, IV już z kolei MINI TRIATHLON.

Na starcie stanęło 35 uczestników, z których zawody ukończyło 32.

**W kategorii OPEN** mężczyzn zwyciężył SŁAWOMIR PŁONKA z Poznania (dzień wcześniej był 9 w Mistrzostwach Polski) przed Piotrem Zielonką oraz Romanem Talikadze z „SANY" Kościan, a w kategorii kobiet zwyciężyła MARIOLA KOSIŃSKA z Kaszczoru przed Małgorzatą Wlekły z Kościana.

**Wśród młodzieży do lat 15** zwyciężył MICHAŁ LEGIERSKI z Widziszewa przed Arkadiuszem Bobowskim i Krzysztofem Kucharczykiem oboje ze Śmigla.

Najmłodszym uczestnikiem był 11-letni Piotr Błaszkowski ze Śmigla, a najstarszym Michał Szkudlarek z Przysieki Polskiej (65 lat).

Zawody cieszyły się olbrzymim zainteresowaniem mieszkańców Śmigla. Odnotować trzeba coraz liczniejszy udział dzieci i młodzieży, szczególnie z terenu Śmigla i okolicy.

Puchary i nagrody wręczał Burmistrz Śmigla inż. Jerzy Cieśla. Sprawna organizacja zawodów jest zasługą działaczy Miejsko-Gminnej Rady Sportu, KF i Rekreacji w Śmiglu oraz Centrum Kultury w Śmiglu przy wsparciu strażaków z miejscowej OSP. Organizatorzy dziękują nadto sponsorom: Wielkopolskiemu Przedsiębiorstwu Przetwórstwa Mięsnego w Śmiglu, Zakładowi Piekarskiemu p. Piotra Kaczmarka ze Śmigla i PPUH „GIN" ze Śmigla.

Za Komitet Organizacyjny — Leszek Balcer

# SZACHIŚCI W KARKONOSZACH

Po raz drugi instruktorowi sekcji szachowej WIEŻA działającej przy Centrum Kultury w Śmiglu p. Romanowi Borowskiemu udało się zorganizować obóz i wczasy rodzinne dla najmłodszych szachistów i ich rodziców w Przesiece koło Jeleniej Góry. Cel osiągnięto, jak powiedział p. Roman, w wyniku dobrej współpracy leszczyńskiego i kaliskiego okręgu szachowego. W obozie, który trwał od 17 do 29 sierpnia uczestniczyło 15 szachistów (w tym juniorka z GAMBITU Bucz) oraz 12 osób dorosłych. Rozpiętość wieku była bardzo duża: 7 — 77 lat!

Program pobytu był niezwykle urozmaicony. Zorganizowano wycieczkę autokarową do Polanicy Zdroju, gdzie nasi szachiści obserwowali międzynarodowy turniej szachowy im. A. Rubinsteina, w którym uczestniczył też Anatoli Karpow. Kilkoro uczestników wycieczki miało szczęście zdobyć autografy. 23 osoby (za dodatkową opłatą) uczestniczyły w wycieczce autokarowej do stolicy Czech — Pragi, gdzie nieoczekiwanie spotkano uczstników wycieczki zorganizowanej przez śmigielski chór HARMONIA.

Prawie każdego dnia przemierzano szlaki turystyczne Karkonoszy. Popołudniami grano w siatkówkę, piłkę ręczną oraz śpiewano przy ogniskach.

W trakcie obozu zorganizowano też turnieje dla juniorek i juniorów. Wśród juniorek, w dziesiątce (na 18 startujących) najlepszych znalazły się: Alicja Łupicka (2 m) i Magdalena Judek (4). Duży sukces odniosła, plasując się na 15 miejscu, Małgorzata Łupicka zdobywając V kategorię szachową. Wśród juniorów (na 42 startujących) 5 miejsce zajął Marcin Woźny a 8 Łukasz Primel. Piątą kategorię zdobyli: Jakub Józefczak (28 m), Maciej Linke (33) i Marcin Woźniak (34 miejsce).

Za naszym pośrednictwem p. Roman Borowski serdecznie dziękuje p. Wandzie Judek i p. Ryszardowi Dymarkowskiemu oraz pp. Leśniakom, Linkom i Błaszkowskim, którzy „ze szczerym sercem" opiekowali się naszymi uczestnikami. Ponadto składa podziękowanie Ośrodkowi Pomocy Społecznej w Śmiglu za częściowe pokrycie kosztów uczestnictwa 3 młodych szachistów.

*(H. Z.)*

Pilnie potrzebna OPIEKUNKA DO DZIECKA półtorarocznego.
tel. 5180-486

Przyjmę ucznia w zawodzie LAKIERNIKA.
tel. 5180-486

## SPARING ORLĄT

Gminny Ludowy Klub Sportowy „ORLĘTA" Czacz w tym roku do rozgrywek w tenisie stołowym wystawia dwie drużyny: „pierwszą", która walczyć będzie w klasie okręgowej i „drugą" w klasie A.

By należycie przygotować się do sezonu, obie drużyny rozegrały mecze towarzyskie z UKS „WINIARY" Poznań — to drużyna pań, które walczą w II lidze. Konfrontacja zakończyła się „planowanymi" porażkami 7:11 (pierwszy zespół) i 3:13 — drugi zespół. Mimo niezadawalających rezultatów, sparring wzbogacił umiejętności zawodników ORLĄT.

ORLĘTA chcą się też wzmocnić i starają się o wypożyczenie z POLONII — ARSENAŁ Śmigiel dwóch zawodników: Grzegorza Stachowiaka i Jana Szczepanka.

Pierwsze mecze zostaną rozegrane 27 września i obie drużyny ORLĄT wystąpią w Śmiglu. Pierwszą drużynę — klasa okręgowa — tworzą: Stanisław Trybuła, Sławomir Kamiński, Przemysław Kamiński, Fryderyk Walkowiak, Marek Maślak, Maciej Kozłowski. Drugą — A klasa — Dagmara Szefler, Krzysztof Garstka, Katarzyna Rogozińska, Marta Ratajczak.

Marek Maślak

**Usługi kuchmistrzowskie i obsługa uroczystości**

*PAWEŁ SMELKOWSKI*
*Stare Bojanowo*
*ul. Kręta 4a*

**Polecamy smaczne i eleganckie:**

* wyroby garmażeryjne
* przekąski w galarecie
* dania gorące
* surówki i sałatki.

**Gotowe dania dostarczamy do domu klienta.**

Chcesz pozbyć się kłopotu z organizacją przyjęcia - zadzwoń! **Tel. 518-53-21**

## CECH INFORMUJE

Cech Rzemiosł Różnych mający swoją siedzibę w Śmiglu przy ul. Północnej 8 informuje, iż czynne będzie biuro porad prawnych z zakresu BHP i p.poż.

Porad prawnych udzielać będzie specjalista w/w dziedzin mł. aspirant pożarnictwa Roman Czarnecki.

Biuro czynne będzie w pierwszą środę każdego miesiąca w godzinach od 18.00 — 20.00.

Dla członków Cechu porady udzielane będą bezpłatnie.

**AGENCJA UBEZPIECZENIOWA**

**ANDRZEJ CIESIELSKI**

Smigiel, ul. Lipowa 33, tel. 5189-365
tel. komórkowy 0602464201
**PRZEDSTAWICIEL PZU SA**

**poleca bezpłatne doradztwo i zawieranie umów w zakresie ubezpieczeń:**

I. **Na Życie**
- — emerytalne — „Pogodna Jesień"
- — posagowe z rentą
- — NW i inne

II. **Majątkowe**
- — budynki i mienie od ognia, kradzieży i innych żywiołów

III. **Wypadkowe**
- — odpowiedzialności cywilnej
- — nieszczęśliwe wypadki

IV. **Komunikacyjne**
- — OC, AC, Zielona Karta

PRZYJMOWANIE OPŁAT ZA OC POJAZDÓW

**64-030 ŚMIGIEL**
**ul. Kościuszki 6**
**tel. (0-65) 5180-206**

FOTO Elf MARCINIAK ROK ZAŁ. 1966

**PROFESJONALNE ZDJĘCIA:**
- — ślubne,
- — komunijne,
- — rodzinne,
- — paszportowe,
- — dowodowe, legitymacyjne w 3 min,
- — reportażowe,
- — reklamowe.

**WYWOŁYWANIE FILMÓW I ZDJĘĆ AMATORSKICH**

**SPRZEDAŻ:**
- — filmów,
- — aparatów (2 lata gwarancji)
- — albumów,
- — ramek,
- — baterii (także do alarmów, aparatów słuchowych itp.),
- — akcesoriów fotograficznych.

**USŁUGI KSERO A3, A4 pomniejszanie — powiększanie**

**VIDEO FILMOWANIE**

**Następny nr WŚ 24 września br.**

**POLI – COLOR**

**ZAKŁAD USŁUGOWO-HANDLOWY**

KRYSTYNA GÓRNA
64-030 Śmigiel, ul. Ogrodowa 5 Tel (0-65) 518-92-70

oferuje Państwu:

| Druki | Szyldy |
|---|---|
| — wizytówki | — tablice informacyjne |
| — druki firmowe | — kasetony |
| — nadruki na kopertach | — napisy na samochodach |
| — bloczki firmowe | — witryny |
| — identyfikatory | — transparenty |
| — foldery | — flagi firmowe |
| — ulotki | |

| Naklejki | Foto |
|---|---|
| — dowolne kształty | — skaner |
| — małe nakłady | — fotografia cyfrowa |
| — papier i folia samoprzylepna | — nadruki na folii i koszulkach |
| — ploter | — art. fotograficzne |

# BLIŻEJ INDII

**22.09. br. (wtorek) na terenie Centrum Kultury w Śmiglu odbędzie się FESTIWAL KULTURY INDII.** Impreza będzie miała charakter plenerowy a jej organizatorem jest międzynarodowa grupa artystów, członków Towarzystwa Świadomości Kryszny. Jest to ta sama grupa, która na Przystanku Woodstock Jurka Owsiaka w Żarach organizowała Pokojową Wioskę Kryszny. W trakcie Festiwalu prezentowane będą różne aspekty kultury, życia i obyczajów Indii. Wśród wykonawców będzie m.in. grupa artystów z miejscowości Manipur w Indiach. W jej wykonaniu zobaczymy kolorowe i dynamiczne tańce, taniec z bębnami, pokaz starożytnej sztuki walki przy użyciu mieczy i innej białej broni. Wystąpi także Agnieszka Winczor, która jako jedna z nielicznych tancerek spoza Indii osiągnęła wysoki poziom w tym tańcu. Usłyszymy też koncert muzyki Indio-Jazz-Rock. Na zakończenie Festiwalu wystąpi grupa regae Village of Peace, znana w Polsce między innymi z kilku tras koncertowych i występów na wielu imprezach Jurka Owsiaka. Ponadto w trakcie imprezy goście będą mogli oglądać wystawy prezentujące różne aspekty indyjskiej kultury i mądrości. Przewiduje się również degustację potraw indyjskiej kuchni wegetariańskiej.

**Impreza trwać będzie od godz. 17.00 do 22.00.**

ZAPRASZAMY!

# DOŻYNKI GMINNE ŚMIGIEL'98

Gminny Związek Rolników Kółek i Organizacji Rolniczych w Śmiglu

zaprasza

Społeczeństwo Miasta i Gminy Śmigiel na

## Uroczystości Dożynkowe

które odbędą się 13 września 1998 roku

**na stadionie sportowym w Śmiglu**

Program: 10.30 — otwarcie uroczystości
11.00 — uroczysta, polowa Msza święta
12.00 — obrzęd: Wieniec Wielkopolski
13.00 — część artystyczna w wykonaniu kapel i zespołów ludowych
18.00 — zabawa ludowa **w parku przy Centrum Kultury w Śmiglu**

**UAWGA**! W czasie trwania uroczystości czynne będą stoiska gastronomiczno-handlowe. Chętni do ich wystawienia proszeni są o zgłoszenie w biurze GZRKiOR w Śmiglu (budynek Urzędu Miejskiego Śmigla, pl. Wojska Polskiego nr 6, pokój nr 9) w piątek w godz. od 8.00 do 12.00.

W razie niepogody obrzęd, część artystyczna i zabawa w sali widowiskowej Centrum Kult

„WITRYNA ŚMIGIELSKA" REDAGUJE ZESPÓŁ: Hubert Zbierski (redaktor naczelny), Żaneta Klecha, Erika Maćkowiak, Barbara Mencel, Jadwiga Skarżyńska. ADRES REDAKCJI: Centrum Kultury 64-030 Śmigiel, ul. T. Kościuszki 20, p. 7, tel. 5180-273. Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść ogłoszeń i nie zwraca materiałów nie zamówionych. Zastrzegamy sobie prawo skracania, poprawiania tekstów oraz listów. Nakład — 900 egz., cena 70 gr, reklama cm² — 30 gr + VAT.
„Drukarnia" Roman Łęczyński Śmigiel, ul. Ogrodowa 39 — tel. (0-65) 5180-543.